

ИЗВѢСТІЯ

ПО

КАЗАНСКОЙ ЕПАРХІИ.

1871.

15 ЯНВАРЯ.

№ 2.

Выходить два раза въ мѣсяцъ. Подписка принимается въ Казани, въ редакціи Православнаго Собесѣдника при духовной академіи, отъ всѣхъ мѣсть и лицъ.

Цена для мѣсть и лицъ другихъ епархій и вѣдомствъ: отдѣльно отъ Православнаго Собесѣдника 4 руб., а вмѣстѣ съ нимъ 10 руб. съ пересылкою.

УКАЗЫ СВЯТѢЙШАГО СУНОДА

ПРЕОСВЯЩЕННѢЙШЕМУ АНТОНІЮ, АРХІЕПИСКОПУ КАЗАНСКОМУ И СВЯЖСКОМУ.

1) *О печатаніи съ 1871 г. въ журналъ „Духовная Бесѣда“ объявленій Хозяйственнаго Управленія о цѣнахъ на новые учебники и порядкѣ пріобрѣтенія ихъ, взаменъ послыжки циркулярныхъ объ этомъ извѣщеній.*

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали слѣдующее предложеніе Господина Исправляющаго должность Синодальнаго Оберъ-Прокурора, за № 7527: Съ постепенною замѣною по духовно-учебнымъ заведеніямъ старыхъ учебниковъ и учебныхъ пособій новыми, Хозяйственное Управленіе обязано о порядкѣ пріобрѣтенія новыхъ учебниковъ и пособій извѣщать каждый разъ циркулярно всѣ учебныя заведенія, которыхъ въ настоящее время числится до 240. Печатаніе же и разсылка подобныхъ циркуляровъ значительно увеличиваетъ не только издержки, но и занятія по типографіи и

Хозяйственному Управленію. Въ виду сего, принимая въ соображеніе, что по установленному порядку всѣ духовно-учебныя заведенія обязаны выписывать издающійся въ С.-Петербургѣ журналъ „Духовная Бесѣда“, что въ официальномъ отдѣлѣ сего журнала печатаются всѣ распоряженія по духовому вѣдомству и что опредѣленіемъ Святѣйшаго Синода

21 Марта и 21 Іюня

12 Іюля

1867 г. Редакціи Епархіальныхъ Вѣдомостей обязаны печатать въ издаваемыхъ ими вѣдомостяхъ бесплатно, доставляемыя имъ Хозяйственнымъ Управленіемъ и Конторою Московской Синодальной типографіи, объявленія о вновь выходящихъ изъ Синодальныхъ типографій книгахъ, Хозяйственное Управленіе при Святѣйшемъ Синодѣ полагало бы: а) взамѣнъ посылки въ духовно-учебныя заведенія циркулярныхъ извѣщеній отъ Хозяйственнаго Управленія о цѣнахъ на новыя учебники и порядкѣ приобрѣтенія ихъ, печатать о семъ съ 1871 года объявленія въ официальномъ отдѣлѣ журнала „Духовная Бесѣда“ бесплатно, обязавъ всѣ Редакціи Епархіальныхъ Вѣдомостей перечечатывать эти объявленія изъ „Духовной Бесѣды“ и б) извѣстивъ о семъ распоряженіи Семинарскія и Училищныя Правленія, поставить имъ въ обязанность принимать къ руководству и исполненію всѣ объявленія, которыя съ 1871 г. печатаемы будутъ въ помннутыхъ периодическихъ изданіяхъ отъ Хозяйственнаго Управленія объ учебникахъ и учебныхъ пособияхъ. Приказали: Заключение Хозяйственнаго Управленія утвердить и объявить циркулярнымъ указомъ Епархіальнымъ Преосвященнымъ къ свѣдѣнію и руководству Семинарскихъ и Училищныхъ Правленій. Октября 15 дня 1870 года. № 58.

2) *О Всемилостивѣйшемъ пожалованіи Епархіальнымъ Преосвященнымъ званія Членовъ 2-го разряда Общества возстановленія Православнаго Христіанства на Кавказѣ* По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали: предложеніе Господина Оберъ-Прокурора Святѣйшаго Синода, отъ 26-го Октября сего года за № 4027, въ коемъ изяснено: Предсѣдатель Кавказскаго Комитета сообщаетъ, что ГОСУ-

ДАРЪ ИМПЕРАТОРЪ, по представленію Его Императорскаго Высочества Намѣстника Кавказскаго и согласно опредѣленію Святѣйшаго Синода отъ $\frac{5}{12}$ Августа сего года и положенію Кавказскаго Комитета, въ 17 день минувшаго Октября, Высочайше соизволилъ повелѣть: „Епархіальнымъ Преосвященнымъ, какъ нынѣ управляющимъ епархіями, такъ и впредь имѣющимъ быть назначенными на эти должности, присвоить званіе дѣйствительныхъ Членовъ 2-го разряда Общества возстановленія Православнаго Христіанства на Кавказѣ, безъ подчиненія ихъ опредѣленнымъ уставомъ сего Общества денежнымъ взносамъ и съ тѣмъ, чтобы упомянутое званіе было сохраняемо Епархіальными Преосвященными доколѣ они состоятъ въ управленіи своими епархіями“. *Справка:* Господиномъ Исправляющимъ должность Синодальнаго Оберъ-Прокурора предложено было препровожденное Управляющимъ дѣлами Кавказскаго Комитета, на заключеніе, отношеніе Его Императорскаго Высочества Намѣстника Кавказскаго, по званію Предсѣдателя Общества возстановленія Православнаго Христіанства на Кавказѣ, отъ 7-го Іюля 1870 года за № 449, въ коемъ изъяснено: „Совѣтъ Общества возстановленія Православнаго Христіанства на Кавказѣ, соображая, что участіе въ дѣятельности Общества всѣхъ вообще Епархіальныхъ Преосвященныхъ было бы благотворно, ибо они могутъ своими совѣтами и вліяніемъ на народъ значительно содѣйствовать преуспѣванію Общества и способствовать приращенію средствъ его чрезъ приглашеніе благотворительныхъ лицъ къ пожертвованіямъ, — положилъ ходатайствовать чрезъ Г. Предсѣдателя Кавказскаго Комитета о Всемилостивѣйшемъ пожалованіи ГОСУДАРЕМЪ ИМПЕРАТОРОМЪ Епархіальнымъ Преосвященнымъ званія дѣйствительныхъ Членовъ 2-го разряда Общества, не подчиняя ихъ денежнымъ взносамъ, опредѣленнымъ уставомъ Общества“. По опредѣленію $\frac{5}{12}$ Августа, Святѣйшій Синодъ къ осуществленію таковаго предположенія Совѣта Общества возстановленія Православнаго Христіанства на Кавказѣ препятствій не встрѣтилъ, съ тѣмъ чтобы званіе Членовъ сего Общества было предоставлено Епархіальнымъ Преосвященнымъ доколѣ они состоятъ въ управленіи своими епархіями. Приказали: Объ изъясненной Высочайшей волѣ дать знать Епархіальнымъ Преосвященнымъ циркулярнымъ указомъ. Декабря 3 дня 1870 года. № 72.

3) Касательно представленія проектовъ на постройку каменныхъ церквей съ деревянными сводами, куполами и кровлями на утверждение Министерства Внутреннихъ Дѣлъ.

По указу ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА, Святѣйшій Правительствующій Синодъ слушали предложеніе Господина Синодальнаго Оберъ-Прокурора, отъ 6-го Ноября сего года за № 12213, слѣдующаго содержания: Начальникъ одной изъ губерній представилъ на разрѣшеніе Министра Внутреннихъ Дѣлъ вопросъ о томъ, не слѣдуетъ ли при возведеніи каменныхъ церквей избѣгать, для безопасности отъ пожаровъ, устройству въ сихъ зданіяхъ деревянныхъ сводовъ, куполовъ и кровель. Министерство Внутреннихъ Дѣлъ, обсудивъ этотъ вопросъ, пришло къ заключенію: во 1-хъ) что по дѣйствующему закону, 214 ст. Уст. Стр. (изд. 1857 г.) общимъ правиломъ при сооруженіи церквей приемлется, чтобы церкви строены были каменные съ изъятіями, допущенными по случаямъ, подробно объясненнымъ въ 215 ст. того же закона; во 2-хъ) что по порядку, установленному 206 ст. Уст. Строит. (Прод. 1868 г.), постройка церквей допускается не иначе, какъ по проектамъ, утвержденнымъ Строительными Отдѣленіями Губернскихъ Правленій или, въ случаяхъ превышающихъ предоставленную имъ власть по утвержденію проектовъ, подлежащими Министерствами; и въ 3-хъ) что по буквѣ этихъ постановленій, проекты на постройку каменныхъ церквей съ деревянными сводами, куполами и кровлями, должны составлять исключеніе изъ общаго правила, указаннаго въ 214 ст. Уст. Стр. (изд. 1857 г.), и утвержденіе этихъ проектовъ слѣдуетъ относить къ предусмотрѣннымъ 206 ст. того же Устава (Прод. 1868 г.) случаямъ, превышающимъ власть предоставленную Строительнымъ Отдѣленіямъ по утвержденію проектовъ. На основаніи этихъ соображеній Министромъ Внутреннихъ Дѣлъ предложено Начальникамъ губерній, 9-го Іюля 1869 г. за № 180, сдѣлать зависящее распоряженіе, чтобы проекты на постройку каменныхъ церквей съ деревянными сводами, куполами и кровлями, какъ составляющіе изъятіе изъ общаго правила, установленнаго 214 ст. Уст. Стр., были относимы къ поименованнымъ въ 206 ст. того же Уст. (по Прод. 1868 г.) случаямъ, превышающимъ власть Строительныхъ Отдѣленій, и

за тѣмъ были представляемы для утверждения въ Министерство Внутреннихъ Дѣлъ. Приказали: О содержаніи изложеннаго въ настоящемъ предложеніи Господина Синодальнаго Оберъ-Прокурора распоряженія Министра Внутреннихъ Дѣлъ, касательно представленія проектовъ на постройку каменныхъ церквей съ деревянными сводами, куполами и кровлями на утверждение Министерства Внутреннихъ Дѣлъ, дать знать по духовному вѣдомству циркулярнымъ указомъ къ должному въ надлежащихъ случаяхъ исполненію. Декабря 4 дня 1870 года. № 73.

ОТЪ КАЗАНСКАГО ЕПАРХІАЛЬНАГО ПОПЕЧИТЕЛЬСТВА.

По дѣлу о назначеніи, вслѣдствіе прошенія просфорни села Елантова, чистопольскаго уѣзда, вдовы, умершаго дьячка Михаила Румянцова жены Евдокии Александровой, пособія сыну ея Арсенію 7 лѣтъ, журналомъ казанскаго епархіальнаго попечительства, 28 октября 1870 года состоявшимся, и Его Высокопреосвященствомъ 3 ноября тогоже года утвержденнымъ, по прочемъ заключено: просить оо. сотрудниковъ и благочинныхъ, дабы они объявили проживающимъ въ ихъ вѣдомствахъ, бѣднымъ вдовамъ сиротствующимъ, чтобы онѣ о назначеніи имъ отъ попечительства пособій входили прошеніями къ Его Высокопреосвященству, согласно 48 ст. Высочайше утвержденаго положенія, съ прописаніемъ всѣхъ нужныхъ обстоятельствъ, указанныхъ въ этой статьѣ положенія.

ОТЧЕТЪ

О ДѢЯТЕЛЬНОСТИ СОВѢТА БРАТСТВА СВ. ГУРІЯ

съ 4 октября 1869 по 4 октября 1870 года. (1).

Равнымъ образомъ, и во вторую поѣздку свою по епархіи, Его Высокопреосвященство обратилъ архипастырское вни-

(1) Продолженіе. См. № 1

маніе свое на сельскія школы. Въ журналѣ сегоднешняго обозрѣнія сказано: „инородческія крещено-татарскія школы находятся въ селахъ: *Апазовъ, Чуръ, Урясь-Учалъ, Юкачахъ, Берсутъ и Уртьевыхъ-Челнахъ*; въ приходскихъ деревняхъ: *Яна-салахъ* (чекурчинскаго прихода), *Азякахъ* (александровскаго прихода), *Ерысь* (юкачинскаго прихода), *Колущихъ* (берсутскаго прихода), *ботаяцкая* въ деревнѣ *Вернихъ-Шунихъ* (урясь-учинскаго прихода), *билят-мѣбашская* же (тавельскаго прихода), по домашнимъ обстоятельствамъ бывшаго учителя оной изъ крещеныхъ татаръ Козьмы Теодорова, въ прошломъ году не существовала; но ученики оной продолжали свое ученіе въ *Урясь-Учалъ* и въ деревнѣ *Ерысь*.

„Ученики сихъ школъ были испытываемы въ зданіяхъ, забираемыхъ школами, кромѣ учениковъ школъ: *верхне-шунинской, ерыксиной, колущинской и уртьевы-челнинской*, изъ которыхъ ученики послѣдней являлись для испытанія въ церкви сосѣдственнаго села *Шумбута*, а первыхъ трехъ въ школы при приходскихъ ихъ церквахъ.

„Учениковъ въ инородческихъ школахъ находится: въ *янасалинской* 22, *азяковской* 26, *апазовской* 27 (въ томъ числѣ 3 мальчика изъ вятской губерніи), *чуринской* 25, *урясь-учинской* 15, да сколько же русскихъ мальчиковъ, *верхне-шунинской* 40, въ томъ числѣ 8 язычниковъ (изъ вотяговъ), *юкачинской* 30, *ерыксинской* 52, въ томъ числѣ 3 мальчика вятской губерніи, *берсутской* 10, *колущинской* 25, *уртьевы-челнинской* 40. Обучаютъ во всѣхъ сихъ школахъ, кромѣ юкачинской, бывшіе ученики казанской крещено-татарской школы, по методу, какой употребляется въ послѣдней. Изъ мѣстныхъ же священниковъ иные наблюдаютъ только за школами, а другіе вмѣстѣ и руководствуютъ какъ учениковъ, такъ и учителей, и всѣ они усердно дѣлаютъ свое дѣло, хотя и не въ равной мѣрѣ способны къ оному. Изъ каждой посѣщенной школы выносилось *отрадное впечатлѣніе*. Въ обучающихся въ оныхъ мальчикахъ, а индѣ и дѣвочкахъ, невидна той нелюдимости и дикости, какія обыкновенны вообще во всѣхъ дѣтяхъ, а въ дѣтяхъ инородцевъ особенно. Благотворно дѣйствуютъ школы сіи и на цѣлыя населенія инородцевъ. Въ тѣхъ мѣстахъ, гдѣ есть школы, инородцы не такъ апатичны къ дѣлу вѣры, какъ большею частію инородцы, слуха которыхъ не касаются христіанское назиданіе и пастырское руководство на ихъ соб-

ственнымъ языкѣ. Знаніе мальчиками церковныхъ пѣсней и молитвъ особенно интересуется инородцевъ, и располагаетъ ихъ охотно отдавать дѣтей учиться, такъ какъ они усматриваютъ въ семъ самый видный, съ перваго раза, и полезный для нихъ плодъ отъ ученья. Пѣніе же дѣтей за богослуженіемъ на клиросѣ располагаетъ ихъ къ болѣе усердному посѣщенію храмовъ Господнихъ и къ благоговѣйному слушанію службъ. Въ селахъ, гдѣ совершена была литургія, много было приносимо дѣтей къ причащенію св. тайнъ, ни замѣчательно, что дѣти, нѣсколько возрастныхъ, подходили безъ замѣчательства и съ умѣньемъ принимать ихъ, какъ привычныя къ сему дѣлу и хорошо наставленныя какъ надобно приступать.

„Но само собою разумѣется, что всѣ посѣщенные школы татарскія требуютъ неусыпнаго попеченія о себѣ и постепеннаго совершенствованія и большаго развитія. Самые наставники еще очень юны, и хотя пользуются повсюду должнымъ къ себѣ вниманіемъ и съ умѣньемъ ведутъ дѣло, сколько можно на первый разъ; но сами еще нуждаются въ большей зрѣлости и развитости. Поэтому весьма хорошо придумано то, что учителя, на ваканціальное время, когда въ школахъ не бываетъ ученья, вызываются въ казанскую школу и тамъ продолжаютъ сами еще учиться. Необходимо также, чтобы школы посѣщаемы были ежегодно опытными наблюдателями, какъ за ученьемъ, такъ и за самими учителями“.

Наконецъ, въ дополненіе къ сказанному нами о состояніи братскихъ крещено-татарскихъ школъ, не лишнимъ считаемъ предложить вниманію братства отчетъ о Можаровской крещено-татарской школѣ, представленный священникомъ Павломъ Дьяковымъ члену Совѣта Н. И. Ильминскому. Не станемъ дѣлать никакихъ выводовъ изъ сего отчета, онъ говоритъ самъ за себя; приведемъ его цѣликомъ.

„Съ 31-го октября 1869 года, по 1-е мая сего 1870 года, въ можаровской крещено-татарской школѣ обучалось всего 46 мальчиковъ, изъ нихъ 13 крещено-татарскихъ, 20 чувашскихъ, 12 русскихъ и одинъ, 11-ти-лѣтній, изъ некрещеныхъ татаръ. Самая школа помѣщалась сначала въ моемъ домѣ; потомъ переведена была въ караульную при церкви избу и наконецъ, когда число учениковъ увеличилось до порядочной цифры, тогда, за тѣсною помѣщеніемъ въ ка-

раулѣ, я перевелъ ее въ нанятую на свой счетъ болѣе просторную квартиру, и въ помощники учителю Ивану Семенову нанялъ можаровскаго крестьянина, на собственныя же средства. Методъ преподаванія ученикамъ уроковъ въ школѣ былъ тотъ же самый, какой и въ казанской крещено-татарской школѣ и, благодаря легкости этого метода и дѣятельности учителя Ивана Семенова, мальчики можаровской школы, за исключеніемъ немногихъ, успѣли въ ученіи хорошо. По изученіи букваря, нѣкоторые изъ нихъ могутъ порядочно читать и понимать другія книги; знаютъ наизусть нѣсколько молитвъ порусски и потатарски, изъ ариметики два первыхъ дѣйствія: сложеніе и вычитаніе. Распредѣленіе классическихъ занятій было такое: до половины учебнаго дня, мальчики занимались чтеніемъ, изученіемъ наизусть молитвъ и письмомъ, а послѣ обѣда ариметикой и упражненіемъ въ пѣніи. Въ воскресные и праздничные дни, всѣ мальчики школы, кромѣ 11-лѣтняго мальчика изъ некрещенныхъ татаръ, являлись къ богослуженію и, стоя на клиросѣ и подлѣ онаго, вмѣстѣ съ причетниками пѣли порусски; а нѣкоторыя молитвы, подъ регентствомъ учителя Ивана Семенова, были пѣты ими попеременно порусски и потатарски. Но особенно замѣчательно было трогательное пѣніе мальчиковъ въ свѣтлый день праздника пасхи, на утрени которой почти все, а на литургіи только нѣкоторыя пѣснопѣнія были пѣты ими потатарски. Вниманіе всѣхъ молящихся въ тотъ день, какъ русскихъ, такъ крещеныхъ чувашъ и татаръ было обращено преимущественно на поющихъ учениковъ. Но къ несчастію и моему прискорбію, молящихся татаръ въ тотъ день было очень мало, не смотря на то, что я, предварительно предъ праздникомъ пасхи, пріѣзжалъ въ деревню ихъ и, увѣщевая, усердно просилъ ихъ въ такой великій праздникъ посѣтить церковь и хоть по крайней мѣрѣ послушать то, что будетъ пѣто въ тотъ день на ихъ родномъ языкѣ; но голосъ мой въ тотъ разъ былъ не болѣе какъ эхо вопіющаго въ пустыни. Ибо не могу я похвалиться усердіемъ къ храму своихъ прихожанъ — татаръ здѣшней тетюшской мѣстности, а въ особенности при настоящемъ фанатическомъ положеніи ихъ. Впрочемъ, когда, по окончаніи пасхальной литургіи, богомольцы татары возвратились въ свою деревню *Ваймурзино*, и рассказали своимъ одножителямъ о пѣніи духовныхъ пѣсней, на ихъ родномъ языкѣ; тогда пѣ-

которые изъ нерадивыхъ, какъ утверждаютъ многіе, пришли въ раскаяніе, говоря: „*напрасно мы не послушали священника и не пришли въ церковь*“. Это раскаяніе, а можетъ быть и любопытство, возбудило въ нихъ—татарахъ—усердіе къ православной святинѣ; ибо издревле въ деревнѣ Баймурзиной на пасхѣ служился одинъ только общій молебенъ среди улицы; а теперь, когда св. иконы, для хода, перенесены были изъ сосѣдней деревни въ ихъ деревню, тогда, по пропѣтіи мальчиками школы общаго пасхальнаго молебна на татарскомъ языкѣ, многіе изъ татаръ начали принимать ихъ—св. иконы— и въ свои дома. Но не могу не занести въ свой отчетъ и того отраднаго для меня факта, который совершился въ тотъ день предъ моими глазами. По пропѣтіи общаго молебна, среди баймурзинской улицы, мы вмѣстѣ съ иконами двинулись въ домъ, прежде другихъ пригласившаго насъ къ себѣ, изъ татаръ крещенаго крестьянина, 70-лѣтняго старца, Сергія Степанова, гдѣ, по пропѣтіи мальчиками молебна потатарски, я обратился, по принятому обыкновенію, къ хозяевамъ дома съ восклицаніемъ: *Христосъ воскресъ!* и вижу, что хозяинъ дома, отирая рукавомъ глаза, всхлипываетъ (тихо плачетъ) какъ ребенокъ... По окончаніи всей пасхальной церемоніи, я обратился къ плачущему хозяину дома съ вопросомъ: о чемъ онъ плачетъ? Но онъ вмѣсто отвѣта, одной рукой отирая по прежнему оставшіяся на глазахъ его слезы, а другой—маша мнѣ, говоритъ: *Аллага шѣкѣргъ* — слава Богу!... Тутъ-то я понялъ причину слезъ его, именно: что ему понравилось и до глубины сердечной тронуло его духовное пѣснопѣніе на родномъ языкѣ. Основываясь на семъ фактѣ, осмѣливаюсь думать, что постоянное въ деревнѣ *Баймурзиной* пѣніе мальчиками школы духовныхъ пѣсней и чтеніе слова Божія на природномъ татарскомъ языкѣ, можетъ быть, по примѣру показаннаго Сергія Степанова, произведетъ доброе впечатлѣніе и на остальныхъ не отпадшихъ, отпадающихъ и отпавшихъ крещеныхъ татаръ деревни *Баймурзиной*. Поэтому съ той, не другой цѣлю считаю за лучшее перевести свою крещено-татарскую школу изъ села Можарова, въ приходскую деревню Баймурзино; и если угодно будетъ братству св. Гурія перевести мою школу, для показанной цѣли, въ приходскую деревню *Баймурзино*; то я, съ своей стороны, обя-

уюсь посѣщать оную школу каждую недѣлю, а по возможности и два раза въ недѣлю.

„Училищная мебель, сдѣланная мною, на собственные средства, достаточна. Въ семь 1870 г. вслѣдствіе резолюціи Его Высокопреосвященства, высокопреосвященнѣйшаго Антонія, 12 марта за № 989, послѣдовавшей на моемъ рапортѣ, отъ 4 марта за № 31, сдѣлано мною и дѣлается разнымъ лицамъ приглашеніе, на устройство крещенно-татарской школы въ приходѣ села Можарова и, благодаря усердію жертвователей, собрано суммы, на показанный предметъ, 10 руб. сереб., не собранной же, но обѣщанной по подписнымъ пригласительнымъ листамъ, 10 р. 25 коп. сереб.“

Послѣ всего сказаннаго нами о крещено-татарскихъ школахъ братство не можетъ не благодарить Господа, что Онъ благословилъ его заботы о христіанскомъ просвѣщеніи крещеныхъ татаръ.—Но скажемъ и мы,—съ высокопреосвященнымъ нашимъ архипастыремъ,—этого успѣха не должно полагать окончательнымъ. Строго говоря, это еще начало, едва возникающіе отрпыски, которые должно дѣлательно и попечительно поддерживать и развивать; иначе они, безъ ухода, могутъ заглухнуть. Нѣкоторые случаи новыхъ отпаденій новокрещеныхъ татаръ въ мамадышскомъ уѣздѣ,—которые суть впрочемъ только раскрытіе застарѣлыхъ ранъ,—указываютъ усугубить старанія братства. И такъ какъ проложенный имъ путь на опытѣ обазывается благоуспѣшнымъ, то остается шествовать по нему твердо и неукоснительно.

Черемискія школы, въ отчетномъ году, были тѣже, что и въ предшествовавшемъ, именно: *шелаболская*, въ которой училъ Иванъ Захаровъ, *пертебсковская*,—учитель Михаилъ Кузьминъ, *цъиановская*,—учитель Владиміръ Аонасѣвъ, *ингасовская*,—учитель Петръ Димитріевъ, *перняишская*,—учительница Θεодосія Андреева, *тарашинурская*,—учитель Василій Степановъ, *пешинурская*,—учитель Гавріилъ Яковлевъ, *кулаковская*,—учитель Андрей Григорьевъ, *юназская*,—учитель Андрей Кирилловъ, *юнонутаарская*,—учитель Θεодоръ Васильевъ и *кузнецовская* съ учителемъ Иваномъ Яковлевымъ. Всѣ эти школы находились въ *горно-черемискихъ селеніяхъ*. На содержаніе ихъ ежемѣсячно расходовалось братскихъ денегъ по 77 руб. Сумма эта ничтожна въ сравненіи съ тѣми благотворными плодами, какіе приносятъ содержимыя на нее школы. Вотъ также письменный отзывъ

одного изъ братчиковъ, священника села Владимірскаго о. Константина Нечаева, о школахъ шалаболской, кулаковской и пертебековской, которому поручено было предсѣдателемъ Совѣта подробно вникнуть въ состояніе сихъ школъ, и сообщить о нихъ Совѣту надлежащія свѣдѣнія.

„*Помѣщенія школъ* просторны, достаточно опрятны, теплы и свѣтлы; въ кулаковской школь могутъ заниматься около 30 человекъ, а въ другихъ 2-хъ около 20 въ каждой. Всего учащихся въ 3 школахъ было 40—60 мальчиковъ, кромѣ того въ Кулаковской учатся двѣ и въ шалаболской четыре дѣвочки.

„*Учителями* состоятъ инородцы Иванъ Захаровъ, Андрей Григорьевъ и Михаилъ Козминъ. Андрей Григорьевъ учился въ приходскомъ училищѣ г. Козмодемьянска и имѣеть два похвальныхъ листа. И. Захаровъ и М. Козминъ получили домашнее образованіе, отъ своихъ же грамотныхъ инородцевъ. Кромѣ достаточнаго запаса свѣдѣній, необходимыхъ при воспитаніи дѣтей въ духѣ православія, требуемыхъ нравственныхъ условій, въ извѣстной мѣрѣ, присущи помянутымъ наставникамъ. Ихъ жизнь, проникнутая церковностію, благочестивое настроеніе и усердіе, въ исполненіи христіанскихъ обязанностей, соотвѣтствуютъ священной важности, принятаго ими на себя, дѣла. Особеннымъ усердіемъ въ учительствѣ отличается М. Козминъ. Кромѣ занятій по школь, онъ переплетаетъ книги, къ чему приучаетъ и мальчиковъ. Отлучки наставниковъ не частовременны; въ отсутствіе ихъ школы поручаются надзору старшихъ учениковъ. Учителя И. Захарова, который въ мартѣ мѣсяцѣ сего года поступилъ въ регентскую школу о. регента хора Его Высокопреосвященства Антонія, Петра Миловидова, замѣнялъ, на время, старшій ученикъ П. Петровъ.

„*Предметы обученія* слѣдующіе: изученіе на память краткихъ молитвъ, чтеніе, законъ Божій, письмо, первыя три дѣйствія ариметики, щеты, церковное пѣніе, отрывочныя свѣдѣнія изъ русской исторіи, напр. о великомъ князѣ Владимірѣ, и наконецъ знакомство съ нѣкоторыми явленіями природы (дождь, снѣгъ, вѣтеръ).

„*Изъ методовъ первоначальнаго обученія* преимуществуетъ методъ Главинскаго, съ помощію его руководства; имѣются также и другія руководства, напр. Золотницкаго и Черемисскій букварь Кедрова. Для лучшаго ознакомленія съ

очертаніями буквъ считается необходимою копировка буквъ на песокъ, мѣломъ на черной доскѣ, и далѣе грифелемъ на аспидной, каковое занятіе, укрѣпляя руку учениковъ, даетъ имъ возможность приступать къ приемамъ письма. Приемъ преподаванія уроковъ, по священной исторіи, діалогической и, при повтореніяхъ преподаннаго предмета, сопровождается вопросами учителя и отвѣтами учениковъ. Символь вѣры, молитва Господня и Десятословіе заучиваются наизусть.

Посѣщеніе школъ мальчиками не всегда бываетъ аккуратно, иные неопустительно и постоянно ходятъ въ школу, другіе отвлекаются отъ занятій, по волѣ родителей, оставаясь дома день или два, для исправленія семейныхъ нуждъ. На ежедневныя занятія посвящается 3—5 часовъ; до обѣда идетъ чтеніе, изученіе на память молитвъ и рассказъ изъ священной исторіи, послѣ обѣда упражненіе въ письмѣ, ариметикѣ, на щетахъ и пѣніе, послѣднее преимущественно—наканувъ праздниковъ и воскресныхъ дней. Уроки начинаются и кончаются молитвою.

Успѣхи учениковъ. Мальчики, всѣхъ школъ знаютъ главныя молитвы, рассказываютъ разныя событія изъ священной исторіи, читаютъ книги славянской (молитвенникъ, евангеліе, псалтирь) и гражданской печати (начатки христіанскаго ученія, 2-й отдѣлъ для чтенія Главинскаго, брошюры по св. и русск. исторіи), дѣлаютъ три дѣйствія ариметики, кладутъ на щетахъ, пишутъ съ прописей, нѣкоторые мальчики могутъ писать подъ диктовку; младшіе ученики и ученицы пріучились только къ механизму чтенія, знаютъ нѣкоторые молитвы, два три событія изъ священной исторіи и пишутъ буквы. Въ кулаковской школѣ старшіе ученики пишутъ изъ евангелія, сперва на русскомъ, а потомъ тоже самое на черемисскомъ языкѣ. Степень успѣховъ опредѣляется возрастомъ, личными способностями и прилежаніемъ мальчиковъ, т. е. неопустительнымъ посѣщеніемъ ими школы.

Дѣятельность мѣстнаго священника состоитъ при посѣщеніи школъ 1—2 раза въ недѣлю, въ изъясненіи св. исторіи, катихизиса, нѣкоторыхъ праздничныхъ тропарей и другихъ пѣснопѣній церковныхъ, въ объясненіи отдѣльных словъ и выраженій употребительныхъ молитвъ, съ переводомъ ихъ на черемисское и русское нарѣчія, въ указаніи болѣе понятныхъ мѣстъ изъ евангелія, для чтенія мальчикамъ, въ руководствѣ самихъ наставниковъ, вообще въ наблюденіи и

направленіи хода занятій школы. Кромѣ начатковъ христіанскаго ученія, при объясненіи закона Божія, служитъ руководствомъ исторія вѣтхаго и новаго завета протоіерея Д. Соколова 1-го и 2-го изданія, и его же бесѣды съ дѣтьми о вѣрѣ и нравственности.

Отношеніе школы къ церкви. Ни одного богослуженія не проходитъ безъ участія въ ономъ учащихся мальчиковъ. Въ зимнее время наставники съ учениками приходятъ къ утренѣ и обѣднѣ; поютъ хоромъ, считаютъ шестопсалміе и часы; въ великій постъ говѣютъ. Кромѣ приходской церкви, Григорьевъ и Козминъ, по просьбѣ гражданъ г. Козмодемьянска, поютъ по временамъ литургію въ городѣ. Нѣтъ сомнѣнія, что довольно стройное пѣніе мальчиковъ имѣетъ дѣйствіе на прихожанъ инородцевъ, привлекаетъ число богомольцевъ, возвышаетъ богослуженіе, возбуждаетъ благоговѣнное чувство въ предстоящихъ и располагаетъ къ усердной молитвѣ. Церковное пѣніе имѣетъ религіозно-образовательное значеніе для черемисъ, такъ какъ у нихъ нѣтъ національных пѣсень,—черемисы если поютъ иногда, то ведутъ только голосъ, безъ словъ. Стройное пѣніе имъ нравится, и у черемисъ развивается расположеніе къ чтенію.

Отношеніе школы къ семьямъ и всей приходской общинѣ. Немного времени прошло, какъ мальчикъ сталъ ходить въ школу; тамъ онъ узналъ о сотвореніи міра и человѣка; ему показали картинки рождества Христова, свѣтлаго воскресенія Христова; объяснили, что это такіе-то праздники, и бывають вотъ тогда-то; мальчикъ полюбилъ рассказъ,—рассказъ о томъ, чье имя производитъ радостныя волненія въ дѣтской душѣ; его вниманіе возбуждено,—онъ съ радостію спѣшитъ домой, рассказываетъ брату или сестрѣ: вотъ-де что я знаю, показываетъ картинку и толкуетъ. Когда онъ выучится читать, беретъ книгу, читаетъ домашнимъ, и, по силѣ разумѣнія, объясняетъ содержаніе ея. Лично слышала женщину, мать ученика, которая толково передала мнѣ рассказъ о грѣхопаденіи перваго человѣка, слышанный ею отъ своего дитяти.

Сколько расширяется умственное міровоззрѣіе инородцевъ въ религіозномъ отношеніи, столько же возвышается и ихъ нравственная сторона отъ близкаго и непосредственнаго вліянія школы. Дитя ходитъ учиться, въ праздникъ идетъ въ церковь, молится дома, въ постъ говѣеть, все это не

вступъ, но замѣтно отражается на семействѣ, — томъ семействѣ, которое, до того времени, только считалось православнымъ. Глава семейства начинаетъ ходить къ богослуженію, участвуетъ въ церковныхъ обрядахъ (молебны, поминовение) и если не исполняетъ нѣкоторыхъ обязанностей христіанскихъ, напр. не говѣетъ, то уже не оправдывается грубо, недосугомъ, какъ прежде, но сознается, считаетъ себя виновнымъ, вразумленія священника слушаетъ, въ пастырскія его требованія исполняетъ, вообще становится привѣтливъ и общителенъ.

„Братскія инородческія школы несутъ свѣтъ и теплоту въ мрачную и хладную среду инородцевъ, которые блуждали и блуждаютъ по невѣднію, будучи любознательны и добры по природѣ; и если коснѣли въ неправославіи, до послѣдняго времени, то по неимѣнію средствъ къ самообразованію и по отсутствію вниманія къ нимъ просвѣщеннаго общества.

„Въ благодарность къ заботамъ и попеченію правительства, епархіальнаго начальства и всѣхъ ревнителей религіознаго просвѣщенія инородцевъ, дѣйствующихъ въ составѣ братства святителя Гурія, черемисы козмодемьянскаго уѣзда изъявляютъ полную готовность къ полезнымъ начинаніямъ и благодѣтельнымъ дѣйствіямъ братства, охотно вручая дѣтей своихъ въ существующія на счетъ онаго школы.“

У луговыхъ черемисъ царевкокшайскаго уѣзда продолжали трудиться надъ просвѣщеніемъ ихъ, какъ посредствомъ школьнаго обученія дѣтей, такъ и посредствомъ устнаго собесѣдованія съ взрослыми, Тимошей Федоровъ Алехинъ съ женою, въ деревнѣ *Куркатовъ* аринскаго прихода, и Василій Захаровъ въ деревнѣ *Большой Куинъ* моркинскаго прихода. Чтобы наглядно показать своимъ ученикамъ примѣры христіанской жизни и усердія къ церкви Божіей горныхъ черемисъ, Алехинъ возилъ нѣсколько мальчиковъ въ козмодемьянскій уѣздъ. Для чего выдано было ему пособіе изъ братскихъ суммъ. Василій Захаровъ съ тоюже цѣлію возилъ тудаже одного изъ своихъ учениковъ.

На содержаніе учителей сихъ, въ отчетномъ году, отпущалось Василю Захарову по 10 р. въ мѣсяць и Тимошею Федорову Алехину по 12 р. въ мѣсяць, и женѣ его по 3 р. въ мѣсяць, за 4 зимнихъ мѣсяца, которые она провела при школѣ.

У горныхъ черемисъ, какъ извѣстно уже братству изъ прежнихъ отчетовъ, есть пѣвческій хоръ подъ руководствомъ своего регента Андрея Григорьева. Но, чтобы еще усилить это дѣло и дать ему совершенно правильное и прочное устройство, Иванъ Захаровъ привезъ нѣсколько черемисскихъ мальчиковъ, отличающихся пѣвческими способностями, въ Казань, и здѣсь занимается съ ними, подъ руководствомъ о. регента архіерейскаго хора, братчика Петра Діомидовича Миловидова, съ дѣлю образованія изъ нихъ регентовъ. Братчики, слышавшіе пѣніе этихъ именно мальчиковъ, за упокойной литургіей, при погребеніи Емельяна Андреевича Розова, остались вполне довольны стройностію и изящною простотой ихъ пѣнія. Въ этомъ видно какъ усердіе мальчиковъ къ пѣнію, такъ, особенно, опытность и усердіе наставника ихъ Петра Діомидовича.

При довольно непроглядной теми черемисскаго населенія царевококшайскаго уѣзда, среди котораго едва начинается мерцать слабый свѣтъ христіанства, для успѣшнаго дѣйствованія школъ, необходимо нужны христіанскія книги, на его нарѣчій. Его Сіятельство графъ Димитрій Андреевичъ Толстой, по представленію бывшаго предсѣдателя Совѣта братства, попечителя учебнаго округа Петра Димитріевича Шестакова, прикомандировалъ священника вятской епархіи, изъ природныхъ черемисъ, Трофима Удюрминскаго, для занятія таковыми переводами, по указанію братства св. Гурія, съ назначеніемъ о. Трофиму содержанія изъ суммъ министерства. Совѣтъ братства, съ своей стороны, назначилъ сему священнику, въ ожиданіи пользы отъ трудовъ его для достиженія цѣлей братства, квартирное пособіе, по 84 р. въ годъ. Не можемъ не позволить себѣ при этомъ изложить, хотя въ краткихъ чертахъ, со словъ Н. И. Ильминскаго, поучительную въ своемъ родѣ біографію этого священника.

Въ 1829 году бывшая коммиссія духовныхъ училищъ, въ видахъ утвержденія въ православіи черемисъ вятской губерніи, сдѣлала постановленіе, утвержденное Высочайшею Волею, воспитывать черемисскихъ дѣтей въ вятскомъ духовномъ училищѣ и семинаріи и, по окончаніи ими курса, опредѣлять ихъ во священники въ приходы съ черемисскимъ населеніемъ. Вслѣдствіе этого, въ 1830 году, двѣнадцать че-

ремисскихъ мальчиковъ, изъ разныхъ уѣздовъ вятской губерніи, собраны были въ Вятку въ духовное училище. Въ числѣ ихъ былъ мальчикъ Трофимъ Удюрминскій, изъ яранскаго уѣзда. Какъ дѣйствовали при этомъ мѣстные лица, видно изъ того, что мать Трофима, при раставаньи съ сыномъ, думала броситься въ рѣку и только память о другихъ дѣтяхъ спасла ее отъ самоубійства. Полудикимъ дѣтямъ, насильственно оторваннымъ отъ родныхъ селеній и отъ приволья лѣсовъ, которые особенно любятъ черемисы, тяжело пришлось въ чужой, городской и учебной, обстановкѣ. Многіе изъ нихъ совсѣмъ потерялись, — наиболѣе пострадали живыя натуры. Трофимъ Удюрминскій едвали не одинъ благополучно кончилъ 12-лѣтній, учебный курсъ, благодаря своей мягкосердечной природѣ, въ 1842 году. Скоро онъ былъ опредѣленъ въ священники въ черемисскій приходъ. Доселѣ хранятся у него, отъ 40-хъ годовъ, какъ памятникъ трудовъ его, большія тетради на черемисскомъ языкѣ перевода проповѣдей Путятина и своихъ самостоятельныхъ поученій къ черемисамъ, и букварь для черемисскихъ дѣтей. Судя по рѣзкому и энергическому тону собственныхъ его поученій, можно судить, что онъ нѣсколько излишне ревновалъ объ уничтоженіи закоренѣлыхъ черемисскихъ повѣрій и обрядовъ. Такимъ образомъ справедливая въ основѣ мысль, вразумлять и грамотѣ научать черемисъ, на ихъ родномъ языкѣ, къ сожалѣнію непрактично была исполнена и охладила къ нему прихожанъ. Такая неудача была, можно полагать, главной причиной того, что наконецъ о. Трофимъ попалъ въ приходъ русскій и пришелъ въ положеніе довольно бѣдственное, — доказательство, что нерѣдко самыя правильныя мысли и мѣропріятія оказываются на дѣлѣ безуспѣшными, отъ неумѣлаго исполненія, или отъ недостатка указанія и руководства! Настоящее распоряженіе господина министра народнаго просвѣщенія возвращаетъ о. Удюрминскаго хотя инымъ, за то, кажется, болѣе надежнымъ путемъ, къ его первому назначенію. Онъ прибылъ въ Казань 27 мая, но еще прежде, какъ только до него дошло извѣстіе о его новомъ назначеніи, онъ принялся за переводъ евангелія отъ Маттея. По настоящее время имъ сдѣланы слѣдующія работы: переведено все евангеліе отъ Маттея, изложена исповѣдь для черемисъ, начато изложеніе главнѣйшихъ событій св. исторіи примѣнительно къ пониманію че-

ремисъ. Мысль быть непосредственно полезнымъ для своего темнаго племени, повидимому, воодушевляетъ его въ трудахъ. Но такъ какъ о. Трофимъ владѣетъ черемисскими говорами иранскаго и уржумскаго уѣздовъ, нѣсколько отличающимися отъ говора надлежащей мѣстности царевкокушайскаго уѣзда; то, для точнѣйшаго примѣненія его переводовъ къ сему послѣднему, соотвѣтственно настоящимъ нуждамъ братства, нужно еще подробно и вполне внимательно провѣрить переводы и изложенія о. Трофима, при помощи луговыхъ черемисъ, что можетъ быть исполнено въ слѣдующую зиму.

Изъ чувашскихъ школъ, на которыхъ братство простирало свое вліяніе, однѣ состояли только подъ покровительствомъ братства, а другія получали изъ средствъ его свое содержаніе. Въ школы покровительствуемыя Совѣтъ братства рекомендовалъ учителей, притоговленныхъ къ учительству членомъ Совѣта Н. И. Золотницкимъ. Содержались же на счетъ братскихъ суммъ изъ чувашскихъ школъ три: *большелычковская*, *атлашкинская* и *шемердяновская*; на первую изъ нихъ отпускалось ежемѣсячно по 13 р., на вторую по 5 р. и на третью по 10 р., всего по 28 р. въ мѣсяцъ. Къ сожалѣнію о состояніи сихъ школъ въ отчетномъ году въ Совѣтъ братства не было доставлено къ настоящему времени надлежащихъ свѣдѣній.

Въ прошломъ году при Совѣтѣ братства состоялъ и готовился къ учительскому дѣлу молодой чувашенинъ, Митрофанъ Димитріевъ. Нынѣ онъ учителемъ въ чувашской *шибудинской* школѣ, а прежде того пробылъ нѣсколько недѣль въ школѣ *чурачкинской*. Членъ Совѣта, Н. И. Золотницкій, объ учителѣ этомъ докладывалъ Совѣту слѣдующее: „прибывъ въ *чурачкинскую* школу, предъ разсвѣтомъ 14 декабря, я засталъ въ ней спящихъ вмѣстѣ съ учителемъ М. Димитріевымъ 9 мальчиковъ. По объясненіи оказалось, что ученики почти постоянно, безъ всякаго пригласенія, ходятъ по вечерамъ въ школу, для собесѣдованія съ учителемъ Димитріевымъ и для изученія церковнаго пѣнія, и за тѣмъ ночуютъ у него. Черезъ три дня по прибытіи Димитріева въ *Чурачки*, къ нему по распоряженію волостнаго правленія явилось 8 мальчиковъ, учившихся прежде у священника Каменскаго; за тѣмъ съ 15 ноября, когда чуваша узнали о способностяхъ и усердіи новаго учителя, къ нему приведено добровольно еще 15 мальчиковъ.

Димитріевъ написалъ для меня списокъ своихъ 23 учениковъ, съ показаніемъ въ немъ лѣтъ, времени поступленія и даже голоса каждаго ученика; съ тѣмъ вмѣстѣ представилъ списокъ изъ 20 молитвъ, выученныхъ его учениками пославянски и почувашики, какъ для чтенія, такъ и для пѣнія. Успѣхи учениковъ по чтенію, письму, счисленію и знанію молитвъ, по занятію съ ними Димитріева около и меньше мѣсяца, оказались весьма удовлетворительными. Что же касается до пѣнія на славянскомъ и чувашскомъ языкахъ, которое, въ особенности на послѣднемъ, одушевляетъ не только учащихъ дѣтей, но и взрослыхъ чувашъ и чувашекъ, нерѣдко посѣщающихъ школу, особенно во время базара, находящагося противу оконъ школы; то успѣхи въ этомъ предметѣ, въ такое короткое время, доведены М. Димитріевымъ до возможнаго совершенства. Только въ разговорномъ русскомъ языкѣ познанія учениковъ, не говоря уже о вновь поступившихъ, довольно слабы, хотя М. Димитріевъ не позволяетъ мальчикамъ разговаривать въ школѣ иначе, какъ по-русски. Услыхавъ о переводѣ Димитріева въ *шибуллинскую* школу, *чурачкинскіе* жители изъявили искреннее сожалѣніе о томъ, что такой учитель отъ нихъ перемѣщается, нѣкоторые со слезами просили оставить имъ этого учителя, говоря, что они его полюбили отъ души, и удостовѣряя, что у него вскорѣ было бы болѣе 40 учениковъ, такъ какъ чуваша окрестныхъ деревень еще не успѣли узнать о немъ, а ученики даже прямо заявили, что они разойдутся и не станутъ ходить въ школу, если ихъ оставитъ учитель Митрофанъ. Разясняя, что перемѣщеніе Димитріева зависитъ не отъ меня, а отъ высшаго начальства, я убѣждалъ учениковъ продолжать ученіе. Волостной старшина (русскій), вообще, какъ видно, искренно готовый содѣйствовать дѣлу народнаго образованія, и нѣкоторые изъ чувашъ просили моего разрѣшенія, чтобы Димитріевъ, по временамъ, и при будущемъ учителѣ, навѣщалъ чурачкинскую школу и руководилъ въ ней своихъ бывшихъ учениковъ, особенно по изученію молитвъ и пѣнія. Такого разрѣшенія, разумѣется, дать я не могъ; но высказалъ, что Димитріевъ можетъ являться въ Чурачки, въ праздники къ литургіи, и послѣ оной заниматься съ желающими мальчиками, если только за нимъ (за 15 верстъ) будутъ посылаемы и даваемы, для отъѣзда, лошади. „О! за этимъ дѣло не станетъ, спасибо“, отвѣчали

миѣ; ученики же были въ восторгѣ, узнавъ, что будутъ видаться съ Митрофаномъ: двое изъ нихъ (Данила Филимоновъ и Прокофій Никифоровъ по 14 лѣтъ) напросились проводить Димитріева въ Шибулги.

„Прибывъ въ *андреево-шибулминскую* школу, мы заста-ли въ ней 7 мальчиковъ, изъ которыхъ 5 русскихъ другаго прихода и волости и 2 чувашскихъ; всѣ они учились пре-жде у учителя Цвѣткова, и въ селѣ Шиталяхъ. Проэкзамено-вать ихъ я поручилъ М. Димитріеву, подѣ моимъ наблюде-ніемъ. Успѣхи учениковъ оказались очень недостаточными, по всѣмъ предметамъ: 4 ученика знаютъ нѣкоторыя молит-вы пославянски, но читаютъ ихъ совершенно безсознатель-но; о чувашскихъ учебникахъ неизвѣстно не только учени-камъ изъ чувашъ, но и учителю. Въ заключеніе испытанія 4 мальчика съ учителемъ пропѣли пославянски „*молитву Господню*“ плохо и „*Достойно есть*“ порядочно, и отозва-лись, что больше ничего не знаютъ. Во время испытанія пришелъ въ школу, для предъявленія предложенія цивиль-скаго училищнаго совѣта о перемѣщеніи Димитріева и у-вольненіи Мансурова, волостной писарь Толмачевъ, свободно говорящій почувашски, и получивъ отъ меня утвердитель-ный отвѣтъ на вопросъ о Димитріевѣ: не это ли вновь опре-дѣленный сюда учитель? объяснилъ, что мировой посредникъ Н. П. Бѣльковичъ говорилъ здѣсь, что у чурачкинскаго учи-теля чувашина ученики сдѣлали въ 3 недѣли замѣчатель-ные успѣхи. Такіе же отзывы о Димитріевѣ я слышалъ и въ другихъ мѣстахъ. На вопросъ мой о причинѣ недостатка въ школѣ учениковъ изъ чувашъ Толмачевъ отвѣчалъ, что чуваша отдають дѣтей въ ученіе весьма неохотно, не по-нимая и не видя пользы отъ грамоты. По окончаніи испы-танія, я предложилъ М. Димитріеву спѣть, съ провожавши-ми его мальчиками, что-нибудь пославянски и почувашски. По исполненіи трехъ молитвъ, я попросилъ писаря пригласить въ школу изъ правленія чувашъ, если тамъ есть сво-бодные отъ дѣла. Тотчасъ пришли человекъ 10 чувашъ, помощникъ писаря, писецъ изъ чувашъ и сынъ писаря. М. Димитріевъ, сказавъ пришедшимъ, что онъ самъ чувашинъ и пріѣхалъ сюда учить дѣтей, началъ почувашски объяс-нять имъ бесполезность грамоты, когда изучается бессозна-тельно, механически, и великую отъ нея пользу для учаща-гося, для его семейства и общества, когда она усваивается

вполнѣ разумно; приведа много примѣровъ изъ быта чувашъ въ отношеніи ихъ нравственнаго, общественнаго и религіознаго развитія, онъ, взявъ свою скрипку, сказалъ: „вотъ, мы хотя и чуваша, но какъ дѣти русскаго Царя обязаны за него молиться Богу, а вѣдь не умѣемъ“. Получивъ на это, какъ и на всѣ прежнія толкованія, подтвержденіе, онъ сказалъ: „въ церкви поется вотъ такъ“ и запѣлъ съ мальчиками, и со скрипкою, послavianски: „*Спаси Господи люди твоя*“; по окончаніи спросилъ чувашъ, понятнo ли имъ? Тѣ отвѣтили, что кромѣ голоса ничего не слышатъ; за тѣмъ онъ спѣлъ тоже почувашски, и обратившись къ нимъ съ тѣмъ же вопросомъ, получилъ въ отвѣтъ: „вотъ это понятнo“. За тѣмъ было пропѣто до 15 молитвъ, послavianски и почувашски, каждая съ предварительнымъ объясненіемъ и послѣдующимъ толкованіемъ. Чуваша весьма внимательно слушали Димитріева и почти съ изумленіемъ, во время пѣнія, смотрѣли на 2 маленькихъ пѣвчихъ чувашлятъ, спрашивали М. Димитріева, давно ли онъ началъ учить ихъ? и услыхавъ что уже 3 недѣли, говорили: „да у насъ по 3 года учившіеся ничего не знаютъ“. Немало удивило всѣхъ, когда, во время отдыха, Провокій сталъ играть на скрипкѣ и пѣть „Господи помилуй“; „да у него ученики уже успѣли узнать и на скрипкѣ!“ переговаривались между собою чуваша. Одинъ изъ старостъ, сходявши въ правленіе, сказалъ тамъ другому чувашину: „вотъ такъ учитель пріѣхалъ! я не хотѣлъ учить сына, а теперь непременно приведу къ нему вскорѣ“. Прощаясь со мною, писарь Толмачевъ сказалъ: „теперь очевидно, что наша школа будетъ полна учениками, безъ понужденія со стороны волостнаго правленія“.

Совѣтъ братства питаеъ надежду, что учитель изъ чувашъ Митрофанъ Димитріевъ принесетъ большую пользу въ дѣлѣ религіознаго образованія чувашскихъ дѣтей и вслѣдствіе сего, чрезъ бывшаго предсѣдателя своего, Петра Димитріевича Шестакова, какъ попечителя учебнаго округа, исходатайствовалъ ему освобожденіе отъ рекрутской повинности. Кромѣ поддержанія чувашскихъ существующихъ школъ, Совѣтъ братства заботился о приготовленіи новыхъ учителей, для открытія новыхъ школъ между семи инородцами. Въ этихъ видахъ вызываемы были въ Казань, для ознакомленія съ лучшими педагогическими приѣмами, нѣкоторые учителя и лучшіе изъ учениковъ изъ сельскихъ чувашскихъ школъ. Съ этою же

цѣлю нѣсколько мальчиковъ постоянно жили въ Казани, получая пособіе на содержаніе свое изъ братскихъ суммъ. Упоминаемые въ прежнихъ отчетахъ два слѣпые чувашенина также продолжали получать изъ братскихъ суммъ, на свое содержаніе, по 5 р. въ мѣсяць. Особыя школы для вотяковъ начались только въ отчетномъ году. Прежде вотяки обучались въ другихъ школахъ. Такъ, когда, въ началѣ 1867 года, открыта была крещено-татарская школа въ селѣ *Апазовъ*, въ нее поступили два вотяцкихъ мальчика изъ приходской деревни *Ошмы*. На слѣдующій учебный годъ прибыли въ нее и еще нѣсколько вотяцкихъ дѣтей. Изъ числа апазовскихъ учениковъ, одинъ, по имени Захаръ Осиповъ, прибылъ въ казанскую школу, для ближайшаго ознакомленія съ преподаваніемъ на родномъ языкѣ. Здѣсь ему преподано было наставленіе, чтобы онъ дѣлалъ нужныя объясненія вотяцкимъ дѣтямъ повотяцки, и за тѣмъ открыта была школа въ помянутой деревнѣ, *Ошмы*. Здѣсь, кромѣ ошминскихъ, обучались мальчики еще изъ трехъ вотяцкихъ деревень того же прихода. Всего учащихся было 22 мальчика, въ томъ числѣ одинъ язычникъ.

Другая *вотяцкая* школа, содержащаяся на счетъ мамадышскаго земства, была въ деревнѣ *Верхнихъ-Шуныхъ*, урассучинскаго прихода. Здѣсь обучаетъ Димитрій Ивановъ, вотякъ, обучавшійся въ приходскомъ училищѣ села *Юмы*, и потомъ жившій, около двухъ мѣсяцевъ, въ казанской школѣ для усвоенія метода инородческаго образованія. Обоимъ этимъ вотякамъ здѣсь было внушено, чтобы они перелагали на свой родной языкъ, съ татарскаго перевода, краткую св. исторію и другія части „начальнаго ученія православной вѣры“. Вотяки казанскаго и мамадышскаго уѣзда, по сосѣдству съ татарами, взрослые большею частію свободно говорятъ потатарски. При нѣкоторомъ упражненіи въ письменномъ употребленіи своего роднаго языка, упомянутые Захаръ Осиповъ и Димитрій Ивановъ могутъ пользоваться тѣми христіанскими книгами, на народномъ татарскомъ языкѣ, которыя употребляются въ крещено-татарскихъ школахъ. Но такъ какъ малолѣтніе ученики вообще плохо знаютъ татарскій языкъ, то, для полного удобства въ обученіи ихъ, предстоитъ, по возможности въ непродолжительномъ времени, озаботиться приготовленіемъ учебниковъ на языкѣ вотяцкомъ.

Согласно главной цѣли своего учрежденія, имѣя преимущественную заботу о распространеніи религіознаго образованія въ средѣ инородцевъ казанской епархіи, Совѣтъ братства не могъ простираť далеко вліянія своего на дѣло это, въ средѣ своихъ единоплеменниковъ, т. е. русскихъ обитателей сего края, такъ какъ оно лежитъ на попеченіи особыхъ учрежденій; но и не оставлялъ совершенно изъ виду сего св. дѣла. Предсѣдателемъ Совѣта дѣлались объ этомъ архипастырскія наставленія съ указаніемъ способовъ, какъ успѣшнѣе вести это дѣло, почти всѣмъ священникамъ сельскимъ, которые являлись къ нему, по дѣламъ службы. Имъ же составлены, разсмотрѣны высокопреосвященнѣйшимъ покровителемъ братства и одобрены, для напечатанія, общія руководственныя для духовенства соображенія по предмету религіознаго образованія мѣстныхъ жителей и, кромѣ того, составлена азбука, способствующая, при облегчительномъ способѣ обученія грамотѣ, возбуждать и развивать въ дѣтяхъ религіозныя чувства и понятія. Азбука эта, одобренная въ учебномъ комитетѣ м. н. проsv., издается нынѣ въ пользу школъ нашего св. братства, и другихъ церковно-приходскихъ школъ.

Изъ школъ же, въ средѣ собственно русскаго населенія, кромѣ вспомошествоваемыхъ братствомъ, школъ противу-раскольническихъ, на счетъ братства св. Гурія содержалась одна—*некрасовская*. Братчикъ Павелъ Петровичъ Филиповичъ въ предшествовавшемъ году пожертвовалъ въ братство, въ деревнѣ Некрасовѣ, близъ села Байтерякова, лаишевскаго уѣзда, обширный домъ съ усадьбой, огородомъ и лѣсомъ, для заведенія въ немъ школы. Школа скоро была заведена для русскихъ, на тѣхъ религіозно-нравственныхъ началахъ, какія положены въ основу инородческихъ школъ братства. Въ отчетномъ году некрасовская школа продолжалась съ успѣхомъ. Ученики упражняются въ пѣніи подъ руководствомъ мѣстнаго священника и поютъ въ церкви на клиросѣ; для школы этой, въ отчетномъ году, изъ братскихъ суммъ отпускалось на жалованье учителю по 10 руб. и на наемъ сторожа по 5 руб. въ мѣсяцъ.

Всѣхъ школъ, основанныхъ на началахъ братства святи-теля Гурія и получившихъ отъ него содержаніе или пособіе было 49; всѣхъ же, обучавшихся въ сихъ школахъ, дѣтей до 1000, въ числѣ коихъ до 20 мальчиковъ изъ язычниковъ.

Въ прошломъ общемъ собраніи братчиковъ высокопреосвященнѣйшій покровитель братства высказалъ желаніе объ усиленіи дѣйствій братства, предоставивъ обдумать къ тому мѣры Совѣту. Въ слѣдовавшемъ за тѣмъ засѣданіи Совѣта, предсѣдатель Петръ Димитріевичъ Шестаковъ предложилъ, и Совѣтъ постановилъ учредить, какъ-бы отдѣленія Совѣта, особыя комиссіи, изъ которыхъ каждая, по своей части, дѣйствуютъ отдѣльно отъ засѣданій Совѣта, сообщая послѣднему о результатахъ своихъ дѣйствій и о своихъ предположеніяхъ, когда осуществленіе ихъ зависить отъ Совѣта, въ вѣдѣніи котораго состоятъ братскія суммы. *Этихъ комиссій—три.*

Первая для снабженія бѣдныхъ, преимущественно инородческихъ церквей, ризницею и утварью. Она состоитъ изъ сестеръ братства: Прасковьи Ивановны Скарятиной, Софьи Димитріевны Корсаковой и Варвары Николаевны Перцовой.

Вторая по дѣламъ раскола, состоитъ изъ братчиковъ профессоровъ: университета Ив. Михайл. Добротворскаго, академіи Ник. Иванов. Ивановскаго, одного священника и двухъ членовъ изъ единовѣрцевъ.

Третья для разсмотрѣнія инородческихъ переводовъ, изъ членовъ Совѣта, братчиковъ: Никол. Иван. Ильминскаго, священника Ефим. Алек. Малова и Никол. Иван. Золотоницкаго.

Благодаря какъ усердію сестеръ, составляющихъ *первую изъ сихъ комиссій*, такъ и другимъ лицамъ, сочувствующимъ цѣлямъ братства, чрезъ Совѣтъ его, переданы были утварныя и ризничныя церковныя вещи въ слѣдующія церкви: въ предполагаемую къ постройкѣ церковь, при казанской крещено-татарской школѣ, *сребро-позлащенный напрестольный крестъ*; въ церковь вновь строящуюся въ чувашскомъ селѣ Маломъ-Карачкинѣ *напрестольное евангеліе*, въ листъ, въ бархатномъ переплетѣ, съ сребро-позлащенными съ обѣихъ сторонъ украшеніями; въ село Яндабы, ядринскаго уѣзда, *напрестольное евангеліе, дарохранительница и воздухи*; въ черемисскій Малоархангельскій монастырь *нарчевое священническое облаченіе*; въ церковь села Кильдеева, свіяжскаго уѣзда, *полное священническое облаченіе, пелена на аналой и воздухи*; въ казанскій кафедральный соборъ *коверь подъ мощи святителя Гурія*; въ казанскій Спасскій монастырь *стеклянный колпакъ (чехоль) на ковчегъ для св.*

даровъ, и *пелена*, вышитая стежлярусомъ по голубому фону; кромѣ того, въ Совѣтъ братства получены и ожидаютъ назначенія *два священническія ризы и два стихаря* со всѣми къ нимъ принадлежностями. При этомъ нельзя не упомянуть объ усердіи сестеръ, составляющихъ вышесказанную комиссію, къ нуждамъ церквей и внѣ казанской епархіи. Такъ, узнавъ отъ посѣтившаго Казань настоятеля японской миссіи о потребности, для этой новой православной миссіи, многихъ церковныхъ принадлежностей, онѣ представили въ Совѣтъ братства для передачи *въ японскую миссію 14 ризничныхъ и напрестольныхъ вещей*, изготовленныхъ изъ хорошей матеріи и изящной работы. Эти вещи немедленно и были переданы, по назначенію, съ присоединеніемъ къ пожертвованію сему, для миссіонерской бібліотеки, имѣющихся въ распоряженіи Совѣта книгъ, полезныхъ для оо. миссіонеровъ, каковой напри. „Обличительное богословіе арх. Иннокентія“, каковой книги пожертвовано туда 4 экземпляра.—Кромѣ готовыхъ вещей, потребныхъ для благолѣпія церквей, Совѣтъ братства, согласно программѣ своей, удѣлили изъ небогатыхъ средствъ своихъ, на тотъ же предметъ, и деньгами. Такъ, на постройку церкви въ Маломъ-Карачкинѣ, отослано было священнику И. А. Добромыслову *сто рублей*; на постройку новой церкви въ деревнѣ Нырѣ пожертвовано *семьдесятъ рублей*, и *пятьдесятъ рублей* выдано было г. Михайлову, попечителю строящейся церкви, вмѣсто сгорѣвшей, въ с. Жукотинѣ, вслѣдствіе письма г. Михайлова къ члену Совѣта Петру Гавриловичу Осокину.

Дѣйствія *второй* комиссіи состояли въ заботливости ея о примиреніи съ Церковію отпадшихъ отъ нея старообрядцевъ, и о развитіи въ старообрядческой средѣ истинныхъ догматическихъ понятій. Дѣйствуя, при посредствѣ специалистовъ, она обращала вниманіе на духовное образованіе старообрядческихъ дѣтей. Съ этою цѣлію, съ марта текущаго года, профессора Добротворскій и Ивановскій занимаются преподаваніемъ закона Божія въ единовѣрческой школѣ, при церкви четырехъ-евангелистовъ, въ которой, наряду съ дѣтьми единовѣрцевъ, обучаются дѣти и не принадлежащихъ къ Церкви родителей. Преподаваніе катихизиса совершается тамъ подъ руководствомъ „старыхъ книгъ“. И дѣти и родители единовѣрцы,—сколько извѣстно,—съ сочувствіемъ относятся къ новому преподаванію; а заботы о шко-

лѣ ея попечителя, церковнаго старосты, Потапа Зиновьевича Садовскаго, дѣлають самое положеніе ея вполне прочнымъ. Къ сожалѣнію, въ маѣ мѣсяцѣ школа эта лишилась своего учителя Александра Матвѣевича Конькова, человѣка довольно свѣдущаго и въ дѣлѣ преподаванія, а главное, глубоко религіознаго, вполне преданнаго Церкви и весьма усерднаго. Кромѣ того, при посредствѣ сей комиссіи, братство оказывало вспоможеніе одной сельской школѣ, въ приходѣ почти исключительно раскольническомъ. Два года уже, какъ мѣстный священникъ трудится въ этой школѣ; и вліяніе его, какъ школьнаго учителя, содѣйствуетъ сближенію съ заблудшими, которые сначала положительно убѣдали его. Кромѣ того оказывалось вспоможеніе еще одной частной школѣ, въ которой обучаются почти исключительно дѣти старообрядцевъ. Такимъ образомъ можно надѣяться, что, съ помощію Божіею, свѣтъ образованія не останется безъ вліянія на старообрядческую среду.

Въ связи съ этимъ братство при посредствѣ извѣстныхъ лицъ, старалось дѣйствовать не на дѣтей только, но и на взрослыхъ старообрядцевъ; и морально и матеріально оно помогаетъ лицамъ, которые имѣють близкое отношеніе къ старообрядцамъ, и, посредствомъ чтенія и бесѣдъ, готовы разрѣшать ихъ сомнѣнія и возраженія. Благодаря одному изъ такихъ лицъ, въ текущемъ году присоединились къ Церкви, на началахъ единовѣрія, три семейства казанскихъ мѣщанъ, Карнея Васильева, Василья Андріянова и Ананія Иванова, принадлежащія къ едосѣвскому согласію. Наконецъ, бібліотека при здѣшней духовной академіи, богатая древними рукописями и книгами, всегда открыта для желающихъ побесѣдовать, на основаніи сказанныхъ книгъ и древнихъ рукописей.

Третья комиссія, для рассмотрѣнія инородческихъ переводовъ, учреждена по слѣдующему соображенію. Прежде всякій разъ, какъ поступалъ въ Совѣтъ братства какой-либо инородческой переводъ,—это были преимущественно на чувашскомъ и черемисскомъ языкѣ,—составлялась особая комиссія, большею частію изъ священниковъ сельскихъ, знающихъ подлежащій языкъ, живущихъ въ разныхъ, иногда одинъ отъ другаго отдаленныхъ, селахъ. Они естественно разсматривали переводъ врозь, одинъ послѣ другаго. Такъ какъ у разныхъ лицъ могутъ быть разные взгляды и поня-

тія о языкѣ и о переводѣ, особенно при новости этого дѣла, и заочно нельзя придти къ соглашенію разногласія; то разсмотрѣніе переводовъ чрезъ это замедлялось и рѣдко доходило до надлежащаго конца. Разномысліе всего удобіе можетъ быть соглашено, при личномъ и устномъ, продолжительномъ совѣщаніи. Кромѣ того, для правильной оцѣнки и, въ случаѣ надобности, исправленія переводовъ нуженъ установившійся, опредѣленный взглядъ на качества переводовъ, какъ христіанско-образовательныхъ средствъ для инородцевъ, а таковой взглядъ дается опытомъ и упражненіемъ. Въ виду всего этого, Совѣтъ и учредилъ изъ членовъ своихъ постоянную комиссію, для разсмотрѣнія всякихъ переводовъ, на какомъ бы языкѣ они ни были, представивъ комиссіи употреблять, по ея усмотрѣнію, надлежащіе средства и способы къ удостовѣренію въ доброкачественности перевода и, въ случаѣ надобности, къ его исправленію. Для полноты недостаеъ членовъ, знающихъ черемисскій, вотяцкій и мордовскій языки; но впрочемъ всѣ инородческіе языки казанскаго края, относясь къ одному, финно-татарскому семейству, имѣютъ тѣсное внутреннее сродство, такъ что, зная какой-нибудь одинъ изъ этихъ языковъ, можно приблизительно судить и о другомъ въ отношеніи словосочиненія и построенія фразы. Впрочемъ комиссія, согласно Высочайше утвержденнымъ правиламъ, при повѣрки переводовъ, всегда приглашаетъ природныхъ инородцевъ подлежащаго племени и нарѣчія, которымъ и прочитываетъ эти переводы.

Этой комиссіей разсмотрѣны и, по ея представленію, Совѣтомъ разрѣшены къ напечатанію и изданы слѣдующія книги:

1) Упрощенный способъ обученія чтенію черемисскихъ дѣтей луговаго населенія.

2) Два поученія, составленныя чувашениномъ Митрофаномъ Димитріевымъ.

3) Собраніе молитвъ и тропарей на чувашскомъ же языкѣ.

4) „Христіанское наставленіе, Христосъ грѣшную душу къ себѣ призываетъ и воздыханіе грѣшной души“, изъ твореній св. Тихона задонскаго, переводъ на народно-татарскій языкѣ.

5) Кромѣ того, по опредѣленію самого Совѣта, вторымъ изданіемъ напечатана чувашь-книга, и наконецъ

6) Разсмотрѣвъ и одобренъ комиссією, и Совѣтомъ разрѣшенъ къ напечатанію, переводъ краткой священной исторіи на горно-черемисскій языкъ, сдѣланный учителемъ, крестьяниномъ Гавріиломъ Яковлевымъ.

(окончаніе будетъ)

РАЗНЫЯ ИЗВѢСТІЯ.

I. Общество для распространенія священнаго писанія въ россіи.—Послѣ появленія дешеваго изданія новаго завѣта на русскомъ языкѣ, въ Петербургѣ въ небольшомъ кружкѣ близкихъ другъ другу лицъ возникла мысль содѣйствовать распространенію его въ народѣ. Вскорѣ нашлось одно лице (О. Б. Ф.), соединяющее въ себѣ всѣ качества необходимыя для человѣка, который бы рѣшился посвятить себя трудному, но благому дѣлу распространенія книгъ св. Писанія въ разность. Вокругъ этого перваго книгоноши, въ началѣ 1863 года, образовался скромный частный кружокъ съ цѣлью дѣлать сборъ какъ въ своей средѣ, такъ и въ кругу своихъ знакомыхъ, чтобы доставить г. Ф. возможность развозить и разносить священныя книги, продавая ихъ повсюду по возможно дешевымъ цѣнамъ. Число участниковъ въ этомъ дѣлѣ постепенно увеличивалось; вмѣстѣ съ тѣмъ находились и другіе книгоноши обою пола, а также сотрудники и сотрудницы по разнымъ городамъ. Въ первые четыре года распространено было до 40,000 книгъ св. Писанія, преимущественно новаго завѣта на русскомъ языкѣ, по разнымъ городамъ и селамъ. Кружокъ собирался ежемѣсячно для совѣщанія и для выслушанія корреспонденцій и отчетовъ. Между тѣмъ, въ 1866 году вышелъ циркуляръ министра внутреннихъ дѣлъ, запрещавшій всякія собранія или общества, не разрѣшенныя правительствомъ. Тогда участники дѣла сочли долгомъ ходатайствовать объ утвержденіи общества и составили уставъ, который былъ, 2 мая прошлаго года, Высочайше утвержденъ. Дабы сохранить за обществомъ его скромный, дружескій характеръ, число членовъ съ правомъ голоса ограничивается 40. Учредители желали, чтобы со званіемъ члена общества не соединялось иного отличія или права, кромѣ

права служить дѣлу распространенія св. Писанія въ Россіи. Въ этомъ отношеніи всякій, и не будучи членомъ общества, можетъ своими денежными средствами или иначе содѣйствовать успѣху задачи общества. За основаніе избранія въ члены принять не денежный взносъ, а личный трудъ. Что же касается денежнаго взноса, то даже размѣръ его не опредѣленъ, а предоставленъ волѣ каждаго. Св. книги продаются повсемѣстно по синодальнымъ цѣнамъ, бѣднымъ же людямъ, не имѣющимъ чѣмъ заплатить за св. книгу, а между тѣмъ желающимъ приобрести ее, она уступается за полцѣны или даже дарится. Равнымъ образомъ евангелія дарятся въ больницы, тюрьмы, богадѣльни, бѣдныя школы и т. п. Солдатамъ продаются обыкновенно 5 копѣйками дешевле синодальной цѣны. Главнымъ способомъ распространенія книгъ остается по прежнему разность. Книгоноши, какъ полезнѣйшіе дѣятели общества, суть члены его, это люди понимающіе дѣло и пользующіеся довѣріемъ общества. Заимствуемъ изъ доставленнаго намъ перваго отчета общества слѣдующія подробности о дѣятельности нѣкоторыхъ изъ книгоношъ. Старѣйшій изъ нихъ, болѣе всѣхъ распространившій св. книгу—дѣйствительный членъ О. Б. Ф., о коемъ было упомянуто выше. Онъ родомъ датчанинъ, но уже давно живетъ въ Россіи. Прежде онъ служилъ въ купеческой конторѣ, но увлеченный ревностію къ распространенію слова Божія, оставилъ выгодное мѣсто и посвятилъ себя настоящему трудному дѣлу. Онъ образованный человекъ, говоритъ на нѣсколькихъ языкахъ, прекрасно знаетъ св. Писаніе и отличается крайнею добросовѣстностію, дѣтскимъ простосердечіемъ и добродушіемъ, которыя привлекаютъ къ нему сердца всѣхъ. Ему теперь лѣтъ подѣ шестьдесятъ, но это еще бодрый и веселый старичекъ, которому ничего не стоитъ перетѣзгать тысячеверстныя разстоянія и ходить цѣлыя дни съ тяжелою сумкой за плечами. Покупатели его большею частію солдаты, которые очень любятъ его и знаютъ, гдѣ бы ни встрѣтили. 1869 годъ онъ провелъ на Кавказѣ, куда прибылъ еще въ 1867 году. Въ теченіи двухъ лѣтъ онъ распространилъ тамъ до 8,000 экзем. Другой книгоноша членъ сотрудникъ В. Г., безсрочно-отпускной рядовой кронштадтскаго торговаго экипажа. Еще до присоединенія къ обществу онъ въ теченіи двухъ лѣтъ на свой счетъ покупалъ и разносилъ книги св. Писанія. Въ отчетномъ году онъ кромѣ Це-

тербурга побывалъ во Псковѣ, Новгородѣ, Старой Русѣ, Островѣ, Рѣжницѣ, Динабургѣ, Ревелѣ и Выборгѣ и распродалъ 992 книги. Членъ-сотрудница Синклитикия Петровна Ф—ва, старушка 79-ти лѣтъ, съ увѣчною правою рукою, но еще бодрая и неутомимая, была одною изъ дѣятельнѣйшихъ книгоношъ; она въ теченіи отчетнаго года продала и раздарила около 2,000 экзем. Чрезвычайно любопытны и иногда трогательны приводимые въ отчетѣ рассказы книгоношъ и выписки изъ ихъ отчетовъ. Многіе не только грамотные, но и образованные люди, купивъ у нихъ евангеліе, благодарили послѣ, говоря, что до того времени никогда не читали его. По замѣчанію г. Ф., который не разъ продавалъ книги молочанамъ, чтеніе ими новаго завѣта, именно на русскомъ языкѣ, какъ болѣе понятномъ, содѣйствуетъ разсѣянію нѣборыхъ изъ ихъ религиозныхъ заблужденій. Старушка Ф—ва ходитъ большею частью съ книгами по трактирамъ и кабакамъ и находитъ множество покупателей, которые съ охотою разбираютъ книги. Встрѣчаются такіе, которые вовсе не знаютъ, что за книга новый завѣтъ; она сама читаетъ имъ отрывки, рассказываетъ о жизни Спасителя. Кромѣ того дѣятельность ея весьма обширна. Она усовѣщиваетъ пьяницъ, навѣщаетъ ихъ несчастныя семейства; сама бѣдная женщина, помогаетъ имъ чѣмъ можетъ изъ своихъ скудныхъ средствъ или получаемыхъ иногда къ праздникамъ подарковъ, и многіе трогательные эпизоды, упоминаемые въ отчетѣ, свидѣтельствуютъ, что заботы ея не проходили безслѣдно: многихъ совершенно спившихся и забросившихъ семейства людей и потерянныхъ женщинъ удалось ей поддержать и убѣдить отказаться отъ ихъ порочной жизни; нѣкоторымъ она пріискала занятія и не перестаетъ слѣдить за ними. Изъ отчета общества видно, что средства его крайне скромны: въ 1869 году на приходѣ было 2,541 руб. 59 к., израсходовано же 3,306 р., дефицитъ въ 764 руб. 41 к. былъ покрытъ 20% уступки, которою пользовалось общество при покупкѣ книгъ въ *Библискомъ депо*. При такихъ малыхъ средствахъ результаты дѣятельности общества были самыя отрадныя и краснорѣчиво свидѣтельствуютъ объ энергіи дѣятелей. Распространено было обществомъ въ отчетномъ году 19,591 книга св. Писанія, преимущественно новаго завѣта на русскомъ языкѣ. (Псалтырей около 1,200 и около 250 славянскихъ библій и книгъ ветхаго завѣта на рус-

скомъ языкѣ). Изъ этого числа подарено обществомъ 1,163 экзепляра; продано комиссіонерами 504 экзем., продано двадцатью членами общества 7,855 экземп., книгоношами продано 9,778 экзем., кромѣ того многія книги были ими подарены. Съ основанія же общества (1863 г.) распространено всего 105,171 св. книга въ сотнѣ городовъ, преимущественно въ Петербургѣ, Москвѣ, по приволжью и на Кавказѣ, и во многихъ селеніяхъ, въ особенноти губерній петербургской, новгородской, тверской, костромской, вологодской, астраханской, орловской и на Кавказѣ. (1)

II. Молитва Господня на языкахъ Россіи. — Подъ заглавіемъ „Молитва Господня на языкахъ Россіи“, напечатана въ фельетонѣ петербургской нѣмецкой газеты „Die Nordische Presse“ (Сѣверная печать), весьма любопытная статья, могущая дать нѣкоторое понятіе о великомъ богатствѣ нарѣчій, которымъ обладаетъ Россія. Главный комитетъ евангелическаго общества распространенія Библіи въ Россіи праздновалъ (28 октября) нынѣшняго года двадцати-пятилѣтній юбилей своего президента генераль-адъютанта Мейендорфа, и поднесъ ему при этомъ случаѣ, въ видѣ почетнаго подарка, входящее въ область трудовъ общества изданіе подъ заглавіемъ: „Молитва Господня на языкахъ Россіи“. Это изданіе не будетъ пущено въ продажу; оно напечатано въ типографіи Императорской академіи наукъ, которая обладаетъ достаточнымъ количествомъ различныхъ шрифтовъ, чтобъ печатать подобныя многоязычныя изданія исключительно при помощи собственнаго своего запаса шрифтовъ. Трудъ этотъ, превосходно удавшійся въ типографскомъ отношеніи, облегченъ былъ тѣмъ, что вышепомянутая типографія напечатала для бывшей въ нынѣшнемъ году выставки промышленности великолѣпный томъ, съ образцами различныхъ печатныхъ шрифтовъ, въ которомъ вполне обнаружила огромное богатство шрифтовъ, находящихся въ ея распоряженіи: въ этомъ томѣ, молитва „Отче нашъ“ напечатана была на 325 различныхъ языкахъ. Но въ этомъ томѣ представлены были образцы всѣхъ нарѣчій міра, а въ изданіе, о которомъ мы говоримъ, вошли только языки, употребляемые въ Россіи. Изъ этого изданія видно, что нарѣчій, употребляемыхъ въ Россіи, болѣе, нежели въ остальныхъ странахъ

(1) Московск. вѣдом. 1870 г.

свѣта: число первыхъ превышаетъ двадцатью шестью число послѣднихъ. Не легко найти другую страну въ мѣрѣ, въ которой соединялось бы подъ однимъ скипетромъ столько различныхъ нарѣчій и народовъ. Въ предисловіи сказано, что какъ древнія Оивы были славны своими 100 вратами, такъ и Россія должна быть славна тѣмъ, что народы, соединенные подъ русскимъ скипетромъ, говорятъ болѣе нежели на ста языкахъ. И дѣйствительно, изданіе это заключаетъ въ себѣ собраніе 100 нарѣчій. Но цифра эта легко могла бы быть увеличена, если бы можно было получить образцы нарѣчій всѣхъ живущихъ въ Россіи племенъ, хотя бы въ формѣ молитвы „Отче нашъ“. Къ сожалѣнію, въ этомъ изданіи не имѣютъ представителей еще цѣлыя семейства, напримѣръ кистское, въ составъ котораго входятъ племена ингушей, карабулаковъ, чеченцевъ и тушинцевъ. Вообще Кавказъ представлялъ еще многія области, до сихъ поръ недоступныя языковѣдѣнію. Напримѣръ, мы не имѣемъ образцовъ нарѣчій лезгинскаго семейства, имѣющаго четыре отрасли: аварскую, казикумыкскую, агушскую и курельскую. Изъ числа нарѣчій этихъ племенъ имѣется въ собраніи переводъ „Отче нашъ“ только на аварскомъ нарѣчій, и то заимствованный изъ сочиненія Клапрота, изданнаго болѣе 60 лѣтъ тому назадъ. Цѣль изданія этого—показать степень распространенія Библіи между различными народами Россіи. Поэтому въ немъ обозначено также, какія племена въ Россіи имѣютъ Библию въ переводѣ на свой родной языкъ, и кѣмъ именно былъ сдѣланъ этотъ переводъ. (1)

ВОЛЖСКО-КАМСКІЙ КОММЕРЧЕСКІЙ БАНКЪ.

Отдѣленіе въ г. Казани.

Волжско-Камскій Банкъ въ г. Казани съ сего времени, впредь до измѣненія,

а) *Платитъ:*

1. По вкладамъ:

Безсрочнымъ (до востребованія)	5 $\frac{1}{2}$ %	въ годъ.
на 6 мѣсяцевъ	6%	—
на 1 годъ и болѣе, до 2-хъ лѣтъ	6 $\frac{1}{2}$ %	—
— сроки болѣе 2-хъ лѣтъ по соглашенію съ вкладчиками.		

(1) Современ, листокъ 1870 г. № 401.

Проценты по вкладамъ на 1 годъ и болѣе отдѣленіе выдаетъ по истеченіи каждаго полугодія, но, по желанію вкладчиковъ, можетъ выдать и впередъ за 6 мѣсяцевъ, съ учетомъ изъ тѣхъ же 6½ процентовъ въ годъ.

Билеты Волжско-Камскаго Банка на вклады безсрочные и срочные принимаются въ залогъ присутственными мѣстами и казенными управленіями.

II. О текущимъ счетамъ:

простому 4 % въ годъ.

условному 4½ % —

Съ простаго текущаго счета суммы выдаются немедленно по требованію, а съ условнаго на другой день по предъявленіи чека.

На текущемъ счетѣ должно держать не менѣе ста рублей въ теченіи цѣлаго года.

б) Взимаетъ:

I. По учету торговыхъ векселей

до 6 мѣсяцевъ отъ 9% въ годъ

— 9 — — 10% —

II. По ссудамъ:

Подъ процентныя бумаги:

Гарантированныя правительствомъ отъ 9% —

Не гарантированныя — 10% —

Подъ товары въ складахъ и въ пути, подъ пароходы, баржи и каменные дома въ Казани — 10% —

Отдѣленіе Банка открыто ежедневно отъ 9 часовъ утра до 4-хъ по полудни, кромѣ праздничныхъ дней. Выдача же денегъ прекращается въ 2 часа по полудни.

Управляющій *Пав. Виноградовъ.*

Члены: *II. Кайгородовъ. А. Пономаревъ.*

Содержаніе № 2-го. — 1) Указы св. Синода. — 2) Отъ казанскаго епархіальнаго попечительства. — 3) Отчетъ Совѣта братства св. Гурія за 3-й годъ (*продолженіе*). — 4) Общество для распространенія св. Писанія въ Россіи. — 5) Молитва Господня на языкахъ Россіи. — 6) Объявленіе волжско-камскаго банка.

Печатать дозволяется. Цензоръ профессоръ *Н. Соколовъ.* (1)

Казань. Въ университетской типографіи.